DEADPOOL
MERCENARIO BOCAZAS

MARVEL 1 .com

VICTOR GISCHLER
BONG DAZO
IRON MASS
SMOKEFROG

L9D

INVITADO ESPECIAL
KA-ZAR!

TRADUCCIÓN

IRON MASS

MAQUETAS

¡ZOMBIES!
¡CAVERNÍCOLAS!
¡DINOSAURIOS!
¡ZOMBIES CAVERNÍCOLAS!

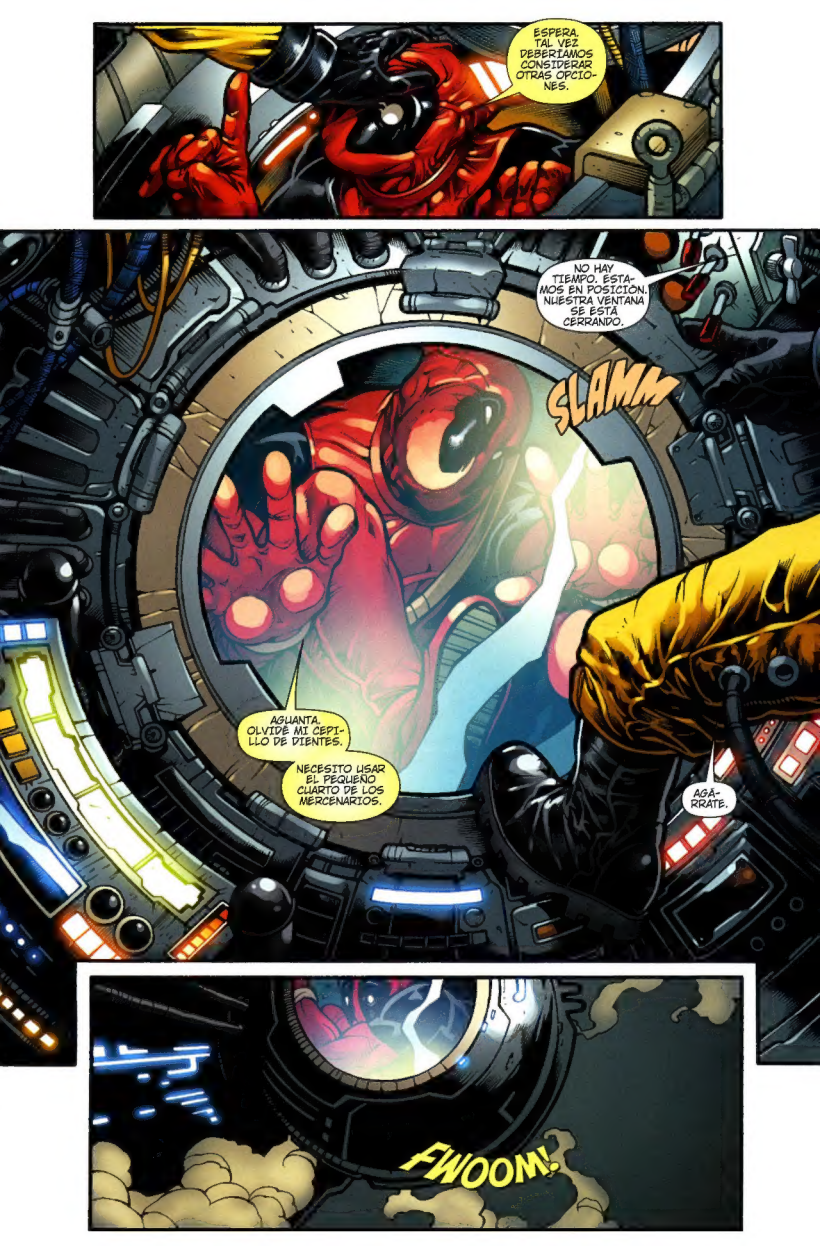
DEADPOOL®

MERCENARIO BOCAZAS

MARVEL VARIANT EDITION 1

VICTOR GISCHLER
BONG DAZO

L9D


ESPERA. TAL VEZ DEBERÍAMOS CONSIDERAR OTRAS OPCIONES.
NO HAY TIEMPO. ESTAMOS EN POSICIÓN. NUESTRA VENTANA SE ESTÁ CERRANDO.
SLAMM
AGUANTA. OLVIDÉ MI CEPILLO DE DIENTES.
NECESITO USAR EL PEQUEÑO CUARTO DE LOS MERCENARIOS.
AGÁRRATE.
FWOOM!

VIAJE DIRECTO

PARTE UNA DE SEIS

VICTOR GISCHLER
WRITER

BONG DAZO
ARTIST

JOSÉ PIMENTEL
INKER

MATT MILLA
COLORIST

JEFF ECKLEBERRY
LETTERER

JOE SABINO & DAMIEN LUCCHESE
PRODUCTION

SEBASTIAN GIRNER
ASSISTANT EDITOR

AXEL ALONSO
EDITOR

JOE QUESADA
EDITOR IN CHIEF

DAN BUCKLEY
PUBLISHER

ALAN FINE
EXECUTIVE PRODUCER

SSSSS
SSSSS
¿POR QUÉ SIEMPRE TENEMOS QUE HACERLO POR EL CAMINO DIFÍCIL?
Duh. Ellos siempre nos llaman si el camino difícil es lo único que queda.
OH. SEH.
¡LLAMAS A MÍ!
Hilarante.
DE HECHO ESTO DUELE UN POCO.

BA-BOOMM!

¡¡EEEAAAAAK!!
GEMIDO.
LUCES COMO EL DEMONIO.
PERO FRANCAMENTE ESTOY SORPRENDIDO DE QUE ESTÉS VIVO DEL TODO.
DI ALGO.
HOLA.
AHORA TENEMOS LA VENTAJA.

¿SABES QUIÉN SOY YO?
¿JOHNNY WEISSMULLER?*
AMIGO, ELLOS NO SABEN QUIÉN ES ÉSE.
¿BUSTER CRABBE?**
Ése es peor.
YO SOY KA-ZAR Y VIGILO LA TIERRA SALVAJE. CREO QUE MEJOR EXPLICAS QUIÉN ERES Y QUÉ ESTÁS HACIENDO AQUÍ.
ENTONCES PREPÁRATE PARA UN CUENTO DE EMOCIONES E INTRIGA.
Y flashbacks.
SHHHHH. ESTÁ COMENZANDO.
SEIS HORAS ATRÁS...
NO, NO DIJE QUE LO HARÍA POR UN MILLÓN. DIJE QUE UN MILLÓN ERA LO MÍNIMO PARA QUE YO CONSIDERARA HABLAR SOBRE ESO.
TODO DEPENDE DE LOS DETALLES DEL TRABAJO. YO PROBABLEMENTE TAMBIÉN QUIERRE UNA JARRA DE SU MEJOR Y MÁS FRESCA MIEL.
NOTA:
*ACTOR RUMANO QUE INTERPRETÓ A TARZÁN EN 1945.
**ACTOR ESTADOUNIDENSE QUE INTERPRETÓ TAMBIÉN A TARZÁN, EL HOMBRE MONO EN 1933.

¿MIEL, SR. WILSON? NO LE SIGO. ¿ES ALGUNA CLASE DE EUFEMISMO?
SI UN "EUFEMISMO" EQUIVALE AL INICIO DE UN PANCAKE, WAFFLE O AL ABDOMEN DE TERA PATRICK*, ENTONCES SÍ.
Cierto.
>AHEM<
SI. COMO ESTABA DICIENDO, SOY EL SUB-COMANDANTE A.I.M. BLAKE, Y ESTOY A CARGO DE ESTA INSTALACIÓN, Y DE HECHO, TAMBIÉN ESTOY A CARGO DE ESTA OPERACIÓN.
ESTA ES BÁSICAMENTE UNA MISIÓN DE ENTRAR-Y-TOMAR, PERO ALGUNOS PARÁMETROS INUSUALES LA PUSIERON MÁS ALLÁ DE LAS CAPACIDADES DE NUESTRA PROPIA GENTE.
TRADUCCIÓN: TU GENTE MORIRÍA. YO NO.
BUENO... NO ESTOY SEGURO DE SI YO LO PONDRÍA COMO...
REALMENTE, ESO ES EXACTAMENTE SÍ.

*N. DEL T.: TERA PATRICK ES UNA ACTRIZ, DIRECTORA Y PRODUCTORA PORNO ESTADOUNIDENSE.

HACE TRES SEMANAS, HYDRA ENVIÓ SU EXTRAORDINARIO EQUIPO CIENTÍFICO DE ARMAS BIOLÓGICAS A LA TIERRA SALVAJE EN UN INTENTO POR DESCUBRIR NUEVAS TOXINAS NATURALES QUE PUDIERAN SER CONVERTIDAS EN ARMAS. NOSOTROS INTENTAMOS LO MISMO POR NUESTRA CUENTA EN LA AMAZONIA UNOS AÑOS ATRÁS, PERO NADA VINO DE ESO.
Pensaba que estos chicos eran Hydra.
A.I.M. ES SINÓNIMO.
TENEMOS UN OPERATIVO INCRUSTADO CON EL EQUIPO CIENTÍFICO QUE RECIENTEMENTE ENVIÓ UN REPORTE DICIENDO QUE HABÍAN HECHO UN HALLAZGO SIGNIFICANTE. TAN SIGNIFICANTE QUE UN EQUIPO DE RECUPERACIÓN DE HYDRA ALTAMENTE ARMADO -- EL CREME DE LA CREME -- FUE INMEDIATAMENTE DESPACHADO AL SITIO.
¿CUÁNDO FUE ESO?
HACE DOS DÍAS. ES POR ESO QUE HAY QUE MOVERNOS RÁPIDO.
NO PODEMOS DESPLEGAR UN PARACAÍDAS EN EL LUGAR.
VAS A SER EL DISTRAJE DE UN MISIL HYDRA.
Y USTEDES CREEN QUE ESTOY ESPECIALMENTE CALIFICADO PARA UN ATERRIZAJE FORZOSO.
PRECISAMENTE. NADA QUE VENGA A VELOCIDAD DE ATERRIZAJE NO PODRÁ PASAR LOS PERÍMETROS DE DEFENSA DE HYDRA.
¿QUÉ ESTARÉ RECUPERANDO?
NUESTRO OPERATIVO TUVO POCO TIEMPO PARA TRANSMITIR DETALLES. TRANQUILÍZATE, ESO ESTARÁ EMPACADO Y LISTO PARA QUE SEGURAMENTE TOMES POSICIÓN DE ÉL.
COMO DIJE, UNA BÁSICA ENTRAR-Y-TOMAR.
NO HAY NADA BÁSICO EN QUEMARSE EN LA ATMÓSFERA Y ROMPER DENTRO DE LA SUPERFICIE DE LA TIERRA A UN BAGILLION DE MILLAS POR HORA.
UN MILLÓN NO LO CUBRIRÁ. DOS MILLO --
HECHO.
UN MILLÓN POR ENTRAR. OTRO MILLÓN POR TOMAR.
HECHO.
ESO ES DOS MILLONES.
HECHO.
HÁBIL.
Yo le enseñé eso.

AHORA
ASÍ QUE TAN PRONTO COMO YO ME ENCUENTRE CON MI CONTACTO Y RECOJA EL PAQUETE, ESTARÉ MUY LEJOS DE TU JUNGLA.
NI SIQUIERA PISARÉ UNA CUCARACHA NI COMERÉ ALGUNA RATA.
DEBE SER POR ESO QUE SENTÍ UNA PERTURBACIÓN EN LA JUNGLA.
LOS ANIMALES HAN ESTADO ACTUANDO RARAMENTE.
LOS EXTRAÑOS LO VAN A EXPLICAR. VOY A TENER QUE INVESTIGAR.
SEH, ENTONCES BUENA SUERTE CON ESO.
SI VES ALGUNOS TIPOS DE VERDE CON SERPIENTES EN SUS CAMISAS, SIÉNTETE LIBRE DE USARLOS COMO ALIMENTO PARA TU GATITO.
¿QUÉ? ¿TENGO UN MOCO COLGANDO?
SÍGUEME. CREO QUE HAY ALGO QUE DEBERÍAS VER.
¿QUÉ ES?
ES MEJOR SI LO VES POR TÍ MISMO.
¿VAMOS A TÚ SABES, COLUMPIARNOS EN LIANAS Y ESAS COSAS?
POSIBLEMENTE.

HEMOS LLEGADO, MI AMIGO.
¿OOF.É
DESPUES
¿QUÉ ES ESTE LUGAR?
EL VALLE DE LOS CAZADORES DE CABEZAS.
TENTAS QUE PREGUNTAR.
VAMOS. QUIERO MOSTRARTE UNA MEJOR VISTA DE ESTO.
ELLOS LLOEN COMO EXTRAS DE 10.000 A.C.
ES LA TIERRA SALVAJE. SOMOS PIOJOSOS Y CAVERNÍCOLAS.
ESTE ES UN MEJOR ÁNGULO. MIRA AHORA.
¡POR LAS BARBAS DE ODÍN!
Quiso decir "Santa Mierda."
DIOS MÍO. ¡ESE SOY...

...YO!

CUANDO TE PUSISTE EL TRAJE, VI EL PARECIDO DE INMEDIATO.
¿QUÉÉÉÉÉÉÉ...?
¿QUÉÉÉÉÉÉÉ...?
¿Quéeeeeee ..?
DEBO IRME AHORA. HAY EXTRAÑOS HACIENDO COSAS EN LA JUNGLA.
AHORA ME DICES QUE HYDRA ES EL TRASPASO EN LA TIERRA SALVAJE.
NECESITARÉ MIRAR DENTRO DE ESTO.
PROCEDE CON CUIDADO. LA TIERRA SALVAJE ESTÁ CARGADA CON PELIGROS EXÓTICOS. EN CADA VUELTA --
BLAH BLAH DINOSAURIOS. BLAH BLAH CAVERNÍCOLAS CAZADORES DE CABEZAS SEH, LO TENGO
¿QUÉ?
NADA --
QUIERO DECIR, BUENA SUERTE PARA TI. QUIZÁ NUESTROS CAMINOS SE CRUCEN DE NUEVO.
No hay chance.
ADIOS, MI AMIGO.

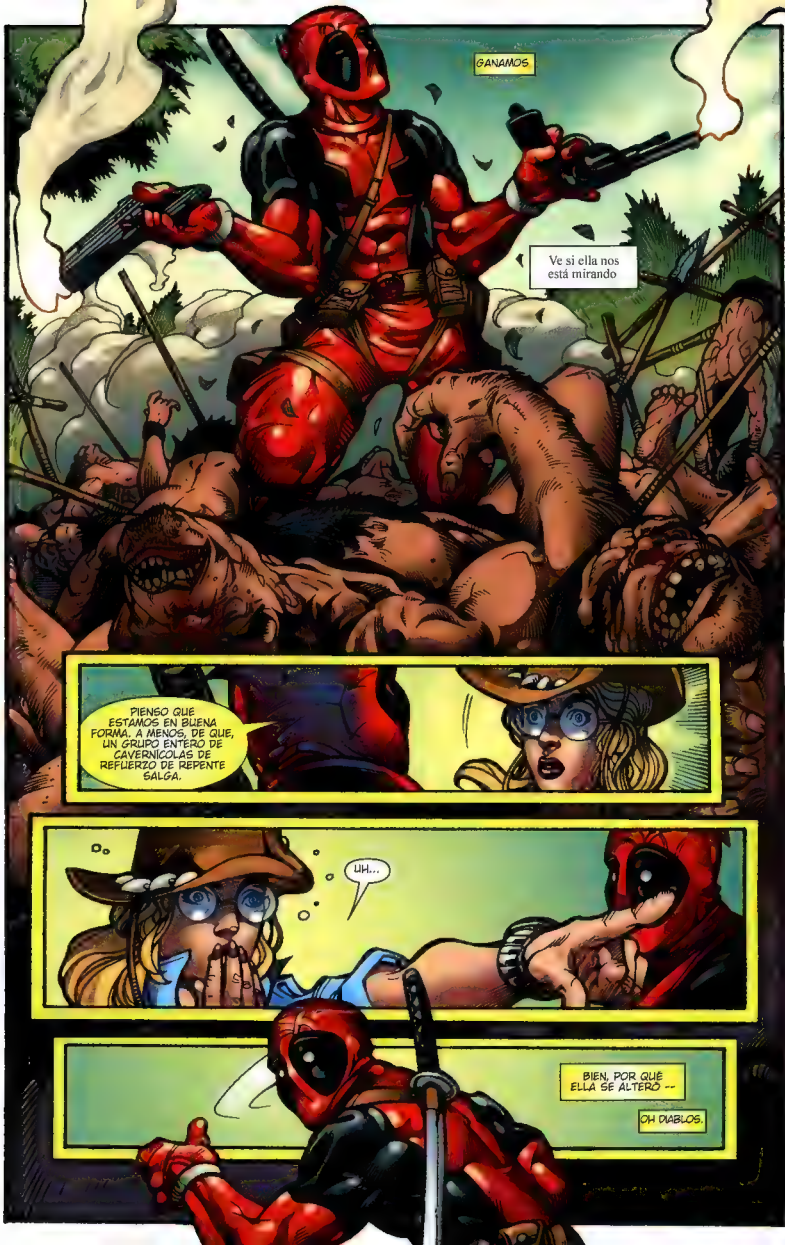
TAL VEZ ELLOS PIENSAN QUE SOMOS UN DIOS.
Tal vez lo seamos.
GENIAL.
TRÁIGANME MÁS POP ROCKS* Y DR. PEPPER*. PREPAREN PARA BAÑAR MIS MONOS.
¡LO QUE DESEE, OH GLORIOSO ELEGIDO QUE HUELE COMO A CANELA FRESCA.
Bien.
HIC
BEER
¿AHORA QUÉ?
SHHHH. ESTOY PENSANDO
*N. DEL T.: POP ROCKS ES UNA GOLOSINA FAMOSA EN USA Y DR. PEPPER UNA BEBIDA COLA DEL MISMO PAÍS. HAY UN MITO URBANO QUE DICE QUE AL COMBINAR ESTOS DOS INGREDIENTES SE PRODUCE UNA EXPLOSIÓN, PERO, LÓGICAMENTE, ES FALSO.
ESTO NO PUEDE SER UNA COINCIDENCIA. PERO ¿CÓMO ENCAJA CON --
Uhm. Alguien está detrás de ti.

SMAK!
>MOAN<
AMIGO, CREO QUE GOLPEASTE UNA CHICA
QUIÉN... PERDÓN POR... UH...
Sip, definitivamente una chica.
SUAVE MOVIMIENTO, JUGADOR.
¿LO SIENTO TANTO, NO PUEDES ACERCARTE ASÍ A UN TIPO CON HABILIDADES DE NINJA LOCO.
¿LO SIENTO, NO LO HICE.
TENGO UN PUESTO DE OBSERVACIÓN ATRÁS EN LO ALTO DE LA COLINA. TE VI CON EL HOMBRE JUNGLA. INTENTÉ HACER CONTACTO CUANDO VI QUE TE ACERCASTE LO SUFICIENTE.
OH... SIGO UN POCO MAREADA.

¡ESTÁS MUERTA, PUTA!
¿QUÉ DIJISTE, MI QUERIDA?
DIJE QUE TU ESPADA ME ESTÁ TALLANDO LAS COSTILLAS.
DE CUALQUIER FORMA, ¿QUIÉN ERES?
SOY LA DRA. BETTY SWANSON, TU CONTACTO DE A.I.M.
LLEGUÉ CON EL EQUIPO CIENTÍFICO DE HYDRA. SE SUPONÍA QUE YO TENÍA QUE ENVOLVER BIEN EL PAQUETE Y ESTAR LISTA PARA IR POR TI, PERO HA SURGIDO ACTIVIDAD ALREDEDOR DEL CAMPAMENTO DE LOS CAZADORES DE CABEZAS Y NO HEMOS CONSEGUIDO ACERCARNOS A ÉL.
¿ME ESTÁS DICIENDO QUE LA COSA POR LA QUE VINE ESTÁ ABAJO EN LA MITAD DE LA CENTRAL NEANDERTHAL?
ES POR ESO QUE HYDRA ESTÁ ENVIANDO UN EQUIPO DE ASALTO. TENEMOS QUE MOVERNOS ANTES DE QUE LLEGUEN.
ESE ES MI PUESTO DE OBSERVACIÓN.
¿ENTONCES EXACTAMENTE QUÉ ESTOY BUSCANDO? TODO LO QUE SÉ ES QUE PODRÍA SER USADO COMO ARMA BIOLÓGICA.
TODO DE LO QUE NOS TENEMOS QUE PREOCUPAR JUSTO AHORA ES DE CONSEGUIRLA ANTES DE QUE LAS FUERZAS DE HYDRA ARRIBEN.

ES ARRIESGADO, ASÍ QUE NECESITO ENTRAR Y CONTENERLO PRIMERO ANTES DE QUE LO POSEAS. POR ESO ESTOY YENDO CONTIGO. APARTE DE ESO, ES LO QUE MIRAS.
TÚ ERES EL MERCENARIO IMPORTANTE. ¿CUÁL ES EL PLAN?
AMIGO, TAL VEZ DEBERÍAS MENCIONAR QUE ESO PROBABLEMENTE NO TE LASTIMARÁ SIN IMPORTAR CUÁN PELIGROSO ES.
Cállate. Ella quiere venir con nosotros.
¿UN PLAN. HMMMMM. UN PLAN, DIJISTE.
¡LO TENGO! ¡EL PLAN PERFECTO!
NECESITARÉ ESE REVÓLVER. CREO QUE ESTARÁS IMPRESIONADA POR LA INGENIOSIDAD Y SUTILEZA DEL PLAN.
SNAP
ESTE ES UN ESQUEMA COMPLEJO, DR. BETTY. RUEDA PASANDO DENTRO DE RUEDA. VOY A NECESITAR QUE PONGA ATENCIÓN A CADA MATIZ. ¿PUEDE HACERLO, DR. BETTY?
S-SÍ.

UN MINUTO DESPUÉS...
AAAAGEEEEE!!!
MI KUNG FU ES FUERTE.
BLAM!
BLAM!
BLAM!
BLAM!
BLAM!
BLAM!
BLAM!
BLAM!


GANAMOS.
Ve si ella nos está mirando
PIENSO QUE ESTAMOS EN BUENA FORMA. A MENOS, DE QUE, UN GRUPO ENTERO DE CAVERNÍCOLAS DE REFUERZO DE REPENTE SALGA.
UH...
BIEN, POR QUÉ ELLA SE ALTERÓ --
OH DIABLOS.

NO TE ENTIERRES A TI MISMO EN FRENTE DE LA CHICA.
Okay, **ahora** entiérrate a ti mismo.

BIEN.
HE ESTADO EN ESE PUESTO DE OBSERVACIÓN POR UNA SEMANA Y NUNCA HE LLAMADO LA ATENCIÓN. ESTÁS AQUÍ POR UNA HORA Y SOY CAPTURADA POR SALVAJES.
¿CÓMO CREES QUE NOS SENTIMOS?
Sucede todo el maldito tiempo.
¿A DÓNDE LLEVA ESTE TÚNEL?
¿CÓMO DEMONIOS LO SABRÍA? NUNCA HE ESTADO AQUÍ.
OH, DIOS. NO QUIERO TERMINAR EN LA OLLA DEL COCIDO. NO MEREZCO ESTO. FUI A CAL TECH*.
NO TE PREOCUPES, DR. BETTY. VOY A SACARTE DE ESTO.
POR FAVOR NO ME LLAMES "DR. BETTY."

*N. DEL T.: CAL TECH SIGNIFICA INSTITUTO CALIFORNIANO DE TECNOLOGÍA, O CALIFORNIA INSTITUTE OF TECHNOLOGY.

¿QUIÉN ES EL DE LA ROPA ELEGANTE?
SOY UNA BIÓLOGA, NO UNA ANTROPÓLOGA. PROBABLEMENTE UN SHAMAN O ALGO.
OHHHH-AHHHHHH! OHHHH-AHHHHHH!
VENIMOS EN PAZ.
ME REFIERO, NO COMO ANTES CUANDO ESTABA DISPARANDO A TODO EL MUNDO, PERO AHORA SÍ.
BOOGA OOGA OOGA*
*TRADUCCIÓN DEL CAVERNÍCOLA: ESTE TIPO ES UN INSTRUMENTO. LLÉVENLO AL BENDITO.
TENGO UN MAL PRESENTIMIENTO DE ESTO.
DE NINGUNA MANERA. ¡ESO ES IMPOSIBLE!

¡HOLA, GUAPO! GRACIAS POR TRAERME ESE NUEVO CUERPO FRESCO.
SEH, ESO ES LO QUE SE SUPONE QUE YO TENÍA QUE ENCAJAR ANTES DE QUE LLEGARAS.
WHOA.
CONTINUARÁ.
Apuesta tu dulce trasero a que continuará.

PROXIMO NUMERO

DEADPOOL: MERC WITH A MOUTH No. 1, September 2008. Published Monthly by MARVEL PUBLISHING, INC., a subsidiary of MARVEL ENTERTAINMENT, INC. OFFICE OF PUBLICATION: 417 5th Avenue, New York, NY 10016. © 2008 Marvel Characters, Inc. All rights reserved. All characters featured in this issue and the distinctive names and likenesses thereof, and all related indicia are trademarks of Marvel Characters, Inc. No similarity between any of the names, characters, persons, and/or institutions in this magazine with those of any living or dead person or institution is intended, and any such similarity which may exist is purely coincidental. $3.99 per copy in the U.S. (GST #R127032852); in the direct market and $4.99 per copy in the U.S. and $4.99 in Canada (GST #R127032852) through the newsstand, Canadian Agreement #40668537. Printed in the USA. ALAN FINE, EVP - Office Of The Chief Executive Marvel Entertainment, Inc. & CXO Marvel Characters B.V.; DAN BUCKLEY, President of Publishing - Print & Digital Media; JIM SOKOLOWSKI, Chief Operating Officer; DAVID GABRIEL, SVP of Publishing Sales & Circulation; DAVID BOGART, SVP of Business Affairs & Talent Management; MICHAEL PASCIULLO, VP Merchandising & Communications; JIM CAFFEE, VP of Operations & Logistics; DAN CARR, Executive Director of Publishing Technology; JUSTIN F. GABRIEL, Director of Publishing & Editorial Operations; SUSAN CHESPI, Editorial Operations Manager; ALEX MORALES, Publishing Operations Manager; STAN LEE, Chairman Emeritus. For information regarding advertising in Marvel Comics or on Marvel.com, please contact Mitch Dane, Advertising Director, at mdane@marvel.com. For Marvel subscription inquiries, please call 800-217-9158.